

UDC 81`1

Literary Text Linguistic Analysis in Secondary School and Higher Educational Institution

¹ Fatima K. Isenova² Zergul' K. Seidakhmetova

¹ Karaganda State University, Kazakhstan
PhD (Philology), Associate Professor
E-mail: fatima_9@mail.ru

² Karaganda State University, Kazakhstan
Teacher
E-mail: R_Zhanat@mail.ru

Abstract. The article deals with the problem of literary text linguistic analysis in the Russian language and literature teaching practice in secondary school and higher educational institution. It is concerned with the basic principles of such analysis, aimed at the description of such text categories, as ideologic and subject text content and its emotional colour.

Keywords: linguistic analysis; literary text; linguistic level; method of analysis; analysis method; goal and objectives of text linguistic analysis; ideological and subject text content.

Введение. Лингвистическому анализу художественных текстов в настоящее время посвящено достаточное количество исследований как теоретического, так и лингводидактического плана. Тем не менее, некоторые вопросы как практики лингвистического анализа (толкования) текста, так и преподавания соответствующей учебной дисциплины остаются пока недостаточно исследованными и освещенными.

Без обращения к художественному тексту трудно было бы себе представить изучение любого языка, более того, уровень владения тем или иным языком определяется такими важными умениями, как умение читать, понимать, интерпретировать текст любого жанра (ср.: статья, учебник) или функционального стиля (ср.: письменное заявление, заметка в газете). Очевидно, что каждый из нас со школьной скамьи и всю жизнь постоянно знакомится с огромным объемом информации, который мы получаем главным образом из текстов. Более того, невозможно представить себе образованного человека, который бы не испытывал потребности знакомства с творчеством новых ещё неизвестных ему авторов, или перечитывать страницы любимых произведений, а может быть, и самому создавать тексты, писать стихи, например.

Художественный текст используется в обучении в разных ситуациях и связан с различными видами деятельности обучающегося (чтение, заучивание текстов наизусть, формирование орфографической или пунктуационной грамотности). Следует отметить, что в системе высшего образования в нашей стране эта дисциплина относительно молодая, а в казахстанской школе она не изучается специально, хотя многие элементы и процедуры такого анализа знакомы как студенту, так и школьнику.

Материалы и методы. Традиционно “Лингвистический анализ художественного текста” как учебная дисциплина развивается в нескольких направлениях: 1) в преподавании русского языка в школах с нерусским языком обучения; 2) в преподавании русского языка иностранным студентам; 3) в преподавании русского языка и русской литературы в школе. Умение ориентироваться в содержании учебных и учебно-методических пособий позволит будущему учителю и студенту разобраться в особенностях представления сущности (методики, процедуры) лингвистического анализа всех языковых уровней или отдельного уровня текста у разных авторов и рекомендовать их в качестве наиболее эффективных обучающих средств лингвоанализу.

Следует отметить, что лингвоанализ может быть различной степени глубины, в этом смысле речь идет скорее в движении от элементарных способностей объяснить, т.е. растолковать, доказать, обосновать свою точку зрения в ответе на конкретный вопрос учителя учеником к более глубокому овладению методикой лингвоанализа учителем, т.е. способности толковать в более широком контексте, привлекая сведения из различных областей знания.

Сам анализ текста как процесс взаимодействия анализирующего и текста включает, как известно, два основных момента: 1) 1-й этап – чтение, т.е. рассмотрение текста в его горизонтальном (“по горизонтали”), линейном развёртывании, что обеспечивает восприятие плана содержания; 2) 2-й этап – это собственно лингвистический анализ, исследование “по вертикали”, выявление глубинных, подтекстовых значений, авторской оценочной позиции, т.е. определение смыслового аспекта текста (М.И. Гореликова).

Обсуждение. На наш взгляд, в ходе изучения основ методики лингвоанализа следует сначала остановиться на работах, посвященных общим вопросам теории текста [1; 2; 3; 4], этот круг вопросов изучается студентами филологического факультета в рамках дисциплины «Основы теории текста» («Лингвистика текста»), что существенно облегчает задачу в изучении методики анализа текста художественного.

Как мы уже отмечали выше, лингвистический анализ текста становится важным методическим приемом в изучении русского как иностранного языка [5; 6]. Очевидно, что «погружение» в текст позволяет увидеть иностранному студенту мельчайшие смысловые нюансы, возникающие в контексте художественного произведения, однако, зачастую достижение определенного эффекта при обучении русскому языку требует максимальной отдачи не только со стороны преподавателя, но и самого студента. Как правило, такие пособия содержат образцы лингвоанализов, а само овладение методикой сопровождается расширенным комментарием, так и остающимся не до конца доступным для изучающего русский язык.

Обращение к лингвоанализу в высшей школе в нашей стране объяснялось главным образом особенностями языковой ситуации, сложившейся к середине 80-х годов в СССР, а затем и на постсоветском пространстве, в частности, в современном Казахстане проблема изучения и овладения русским языком связана с его официальным статусом и теми реальными условиями, в которых живет современное казахстанское общество. Следует отметить, что на протяжении почти двадцати лет в преподавании лингвистического анализа в вузе (о школе речь не шла в принципе) мы ориентировались на пособие Н.М. Шанского «Лингвистический анализ художественного текста» (1984) [7]. Очевидно, что в ино-национальной аудитории благодаря глубокому пониманию законов организации текста происходит овладение не просто литературным языком, но и связывается напрямую со знакомством с духовным, культурным и материальным наследием русского народа. Указывая на важность овладения методикой лингвоанализа в наших казахстанских условиях, мы, тем не менее, можем указать только на изданное в 2006 году (Алматы) пособие для студентов-филологов казахских отделений Ж.К. Кыиновой [8].

Предлагаемые для изучения принципы, основные методы и приёмы лингвистического анализа, логика и концепция такого анализа, изложенные авторами статьи, нашла отражение в целом ряде работ, посвященных различным аспектам анализа художественного текста, в работах российских ученых (Н.С. Болотнова, Л.Г. Бабенко, О.И. Усминский) [9; 10; 11; 12].

Формирование теоретических основ лингвистического анализа художественного текста в русском языке приходится на первую треть XX века, и впервые оно было осуществлено Львом Владимировичем Щербой. В 1922 году появляются его “Опыты лингвистического толкования стихотворений”, в которых намечается основной путь лингвистического анализа художественного текста – разыскание «тончайших смысловых нюансов отдельных выразительных элементов русского языка», «путь разыскания значений: слов, оборотов, ударений, ритмов и тому подобных языковых элементов, путь создания словаря, или точнее, инвентаря выразительных средств русского литературного языка» [13, 27]. Эта работа положила начало лингвистическому анализу художественного текста (и заметим, что не потеряла актуальности и в наше время) и во многом определила методы и приёмы анализа текста, его основные цели и результаты такого анализа, требования по его оформлению.

Результаты и выводы. Совершенно очевидно, что анализ текста – это не самоцель, т.е. анализ не ради самого анализа, а способ целенаправленной работы с художественным текстом. Необходимо сформировать у студента и школьника представление о том, что эта методика уже давно используется в преподавании русского языка и – особенно – литературы как в начальной школе, так и в среднем звене и старших классах. Основная трудность состоит как раз в эффективности и осмысленности её применения в школьном преподавании, поскольку ни у кого не вызывает сомнения то обстоятельство, что через развитие и формирование навыка

анализа текста мы приходим к развитию способности аналитической деятельности школьника вообще.

Примечания:

1. Савельева В.В. Художественный текст и художественный мир: проблемы организации. Алматы: ТОО "Дайк-Пресс", 1996. 192 с.
2. Залевская А.А. Текст и его понимание: Монография. Тверь: Тверской государственный университет, 2001. 178 с.
3. Валгина Н.С. Теория текста. Учебное пособие. М.: Логос, 2003 // <http://evartist.narod.ru/text14/01.htm>
4. Шевченко Н.В. Основы лингвистики текста: Учебное пособие. М.: «Приор-издат», 2003. 160 с.
5. Вартаньянц А.Д., Якубовская М.Д. Пособие по анализу художественного текста для иностранных студентов-филологов (третий-пятый годы обучения): Учебное пособие для иностранных студентов-филологов (третий-пятый годы обучения). Изд. 2-е, доп. М.: Рус. Язык, 1989. 238 с.
6. Гореликова М.И., Магомедова Д.М. Лингвистический анализ художественного текста. М.: Русский язык, 1989. 152 с.
7. Шанский Н.М. Лингвистический анализ художественного текста. Л.: Просвещение, 1984. 270 с.
8. Киынова Ж.К. Русский язык: лингвистический анализ художественного текста: Учебное пособие для студентов-филологов казахских отделений. Алматы: Қазақ университеті, 2006. 101 с.
9. Болотнова Н.С. Филологический анализ художественного текста. Ч. 1. Томск, 2001. 129 с.
10. Бабенко Л.Г. Филологический анализ текста. Основы теории, принципы и аспекты анализа: Учеб. для студ. филол. спец. вузов. М.: Академ. проект; Екатеринбург: Деловая книга, 2004. 463 с.
11. Усминский О.И. Лингвистический анализ художественных текстов (Образность и типология текстовых единиц): Монография. Сургут: Дефис, 2002. 242 с.
12. Белова Н.А. Филологический анализ художественного текста: интеграция лингвистического и литературоведческого подходов в школе: Учебно-метод. пособие. Саранск, 2008. 205 с. (http://window.edu.ru/window_catalog)
13. Щерба Л.В. Избранные работы по русскому языку / Акад. Наук СССР. Отд-ние лит-ры и языка. М.: Гос. Учеб.-пед. Изд-во М-ва просвещения РСФСР, 1957. [см.: <http://www.ruthenia.ru/tiutcheviana/publications/sierba.html>].

УДК 81`1

К вопросу о методике лингвистического анализа художественного текста в средней школе и вузе

¹Фатима Куанышевна Исенова

²Зергуль Кобландиевна Сейдахметова

¹ Карагандинский государственный университет имени академика Е.А. Букетова, Казахстан 100009, Ержанова 34-72, Караганда
Кандидат филологических наук, доцент
E-mail: fatima_9@mail.ru

² Карагандинский государственный университет имени академика Е.А. Букетова, Казахстан 100029 пр. Республики 4-499, Караганда
Учитель русского языка и литературы Школы для одаренных детей «Дарын»
E-mail: R_Zhanat@mail.ru

Аннотация. Статья посвящается проблеме лингвистического анализа художественного текста в практике преподавания русского языка и литературы в средней школе и вузе. В частности, речь идёт об основных принципах такого анализа, направленных на описание таких категорий текста, как идейно-тематическое содержание текста и его эмоциональная тональность.

Ключевые слова: лингвистический анализ; художественный текст; языковой уровень; метод анализа; приём анализа; цель и задачи лингвистического анализа текста; идейно-тематическое содержание текста.